

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1963)**

Heft 3

PDF erstellt am: **17.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

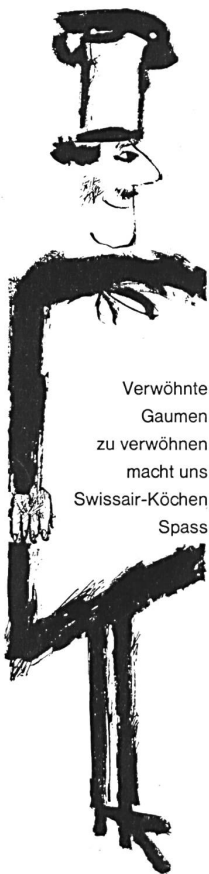
### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

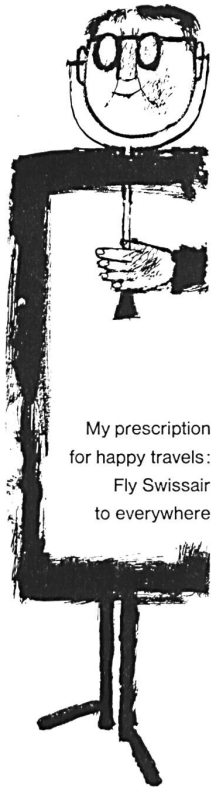


Fils et Retors,  
Coton, Fibranne,  
Rayon, Retors  
FANTAISIE en  
toutes matières  
Filés flammés  
(Shantung, Honan, etc.)

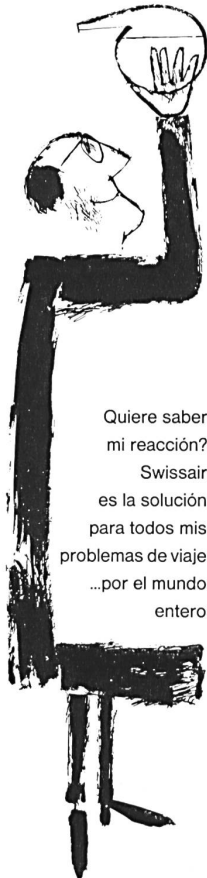
**MAX BILLETER & Co.**  
KÜSNACHT 36 - ZÜRICH



Verwöhnte  
Gaumen  
zu verwöhnen  
macht uns  
Swissair-Köchen  
Spass



My prescription  
for happy travels:  
Fly Swissair  
to everywhere



Quiere saber  
mi reacción?  
Swissair  
es la solución  
para todos mis  
problemas de viaje  
...por el mundo  
entero



Je m'abandonne  
totalement  
et partout  
à Swissair

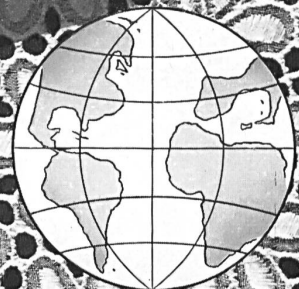


**Eugster & Huber AG**



St.Gall

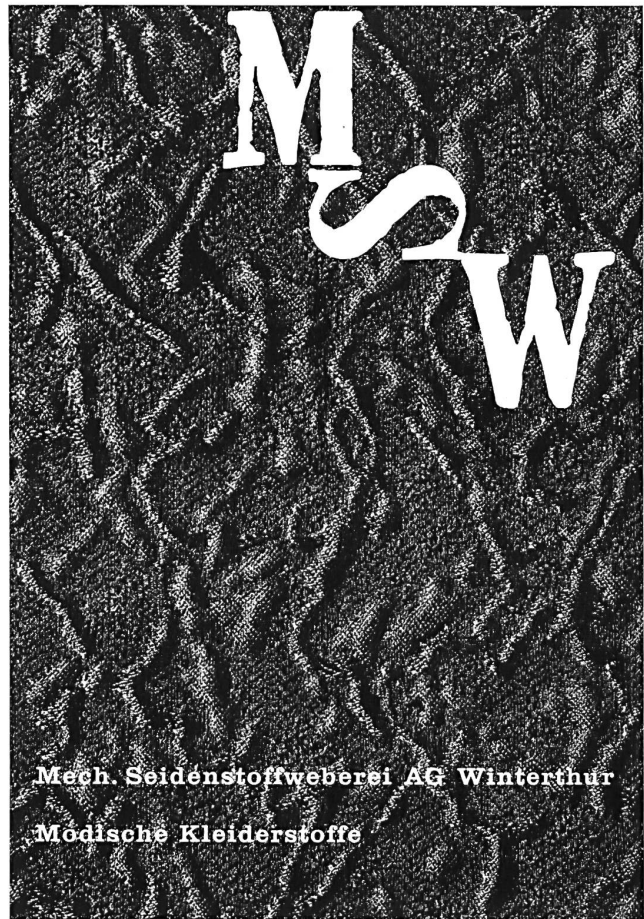
Cotton Piece Goods Embroideries



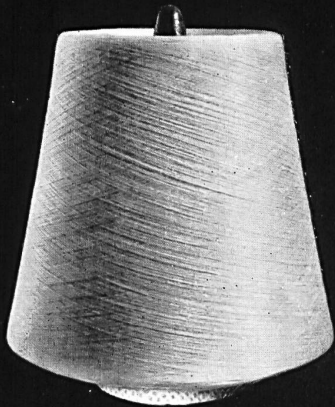
HANS MOSER & Co Ltd.  
Silk Manufacturers  
Herzogenbuchsee — Switzerland

Pure silk  
**SQUARES and SCARFS**

Leading producers of pure silk shantung  
squares, scarfs and stoles  
with hand-rolled hems, available  
from stock in all fashionable  
shades also available in muslin chiffon.



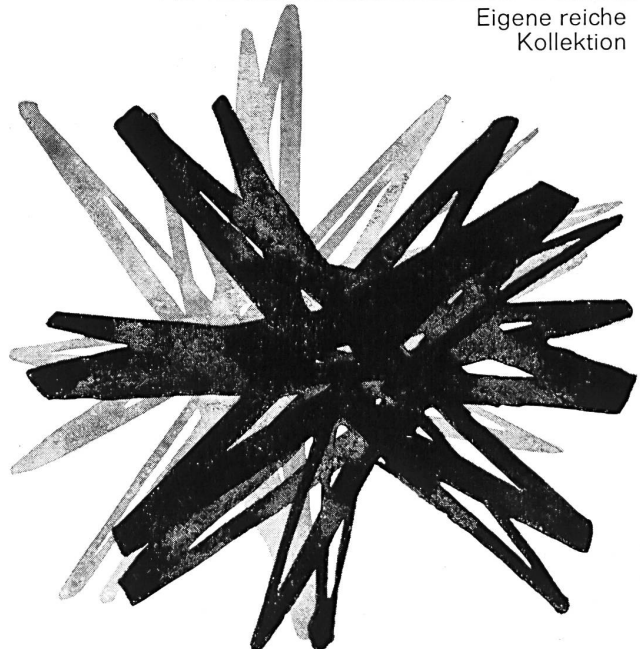
Retorderie Zwirnerie Doublers



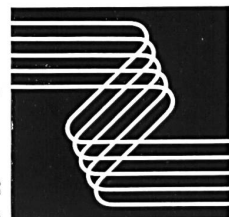
**BOPPART & CO AG**  
Goldach Suisse

**R. E. Z. - Dekorationstoffe**

Eigene reiche  
Kollektion



Unsere Hand-Filmdruckerei druckt  
auch Ihre Entwürfe  
auf Tricotagen, Helanca, glatte und  
façonnirte Gewebe aus Wolle, Baumwolle,  
Seide, synth. Garnen, sowie Mischgeweben  
**R. E. Zinggeler, Dekorationstoffe**  
Adliswil/Zürich Webereistrasse  
Telefon 051/916375 Telegramme REZDECOR  
● Zahlreiche Auslands-Vertretungen





**Abt. Stückfärberei :**

Färbung und Ausrüstung von Geweben aus allen Fasern.

Spezialität: Honan, Gewebe ganz oder teilweise aus

vollsynthetischen Fasern, Zellwolle, Kunstharzausrüstungen (Knitterfrei), MINICARE und Imprägnierungen (u. a. SCOTCHGARD)

**Abt. Druckerei :**

Filmdruck und Rouleaudruck auf Geweben und Gewirken aller Art. STARDRUCK.

**Abt. Garn- und Bandfärberei :**

Strang-, Kreuzspul- und Kuchenfärbungen.

Bandfärbung, Bandappretur.

Spezialität: synthetische Garne, Seidenschwerung, Schlichterei.

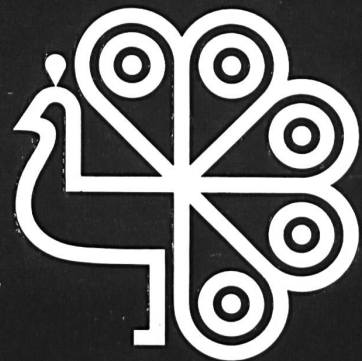
**BASLER STÜCKFÄRBEREI AG.**

Badenstrasse 25 Basel Tel. 061-32 29 50

Fernschreiber 62201

Telegramm : COLPIC

Jakob Schläpfer + Co Embroideries St.Gall Switzerland



# ZWICKY



**Für alle Gewebe  
Für haltbare Nähte  
Für saubere Nähte  
Für jede gute Naht  
immer ZWICKY**

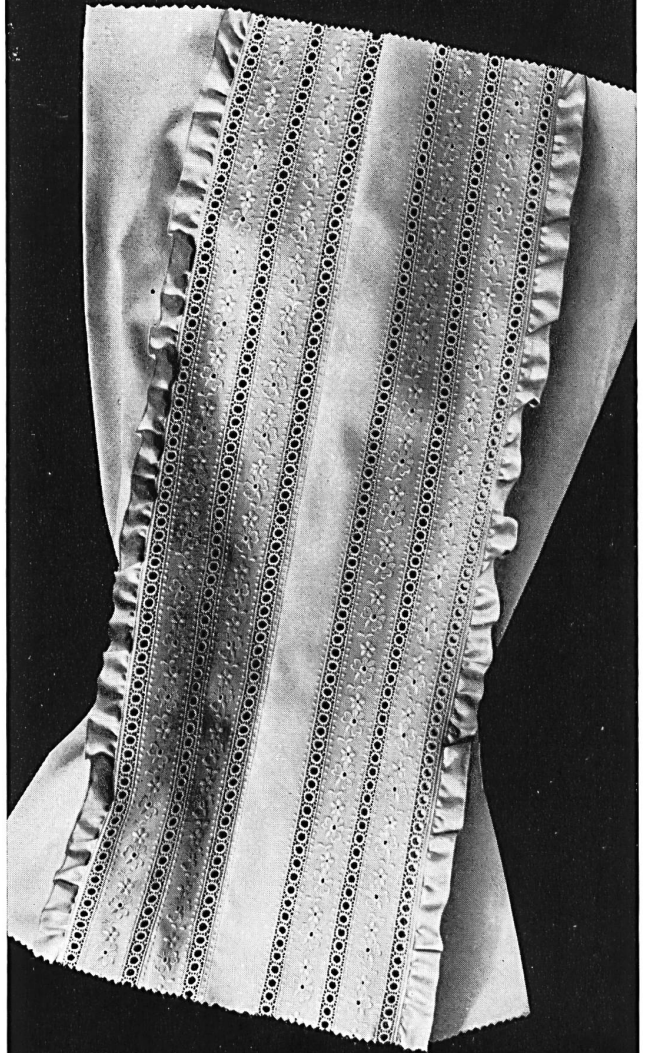
**Nähseide  
Baumwollfaden  
Synthetics**



† ZWICKY & CO., WALLISELLEN /ZH

*A new  
Swiss idea*

EMBROIDERED "READY-  
TRIMMED" BLOUSEFRONTS  
IN 10 YD LENGTHS

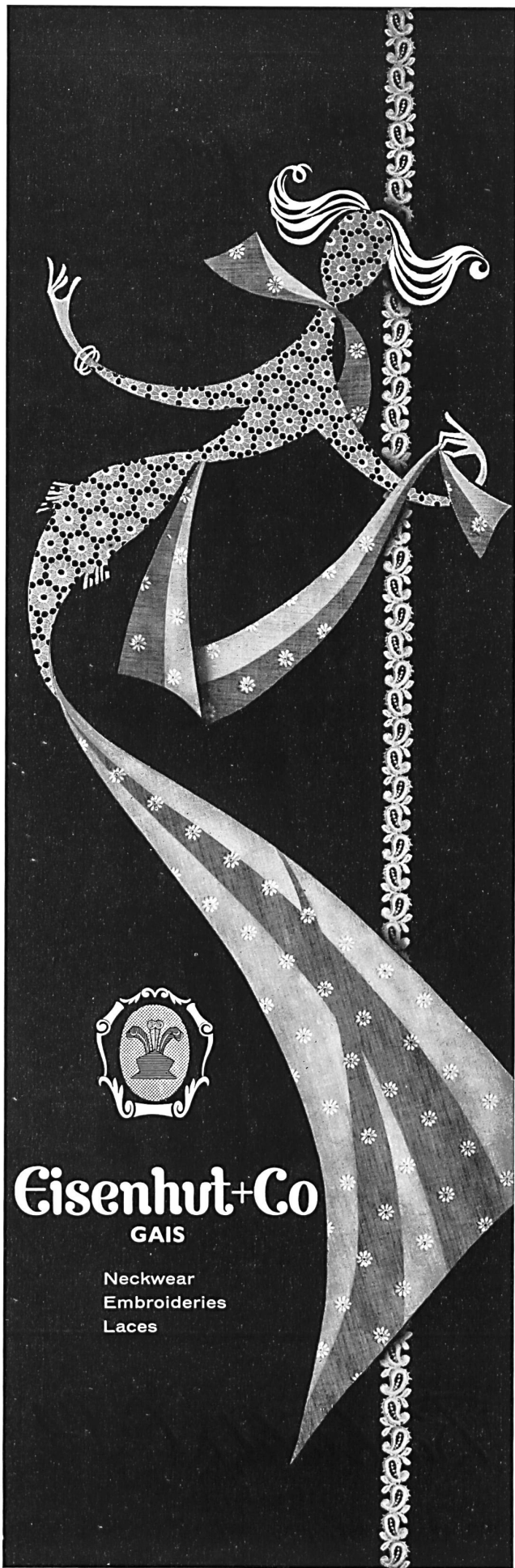


WE SEW THE PLEATS FOR YOU

WE DELIVER THE EMBROIDERIES SEWN  
INTO 26" OF PLAIN MATERIAL

*Bächtold & Co. S.A.*

HERISAU  
SWITZERLAND



**Eisenhut+Co**  
GAIS

Neckwear  
Embroideries  
Laces

**Leumann, Boesch & Co. Ltd.**

Kronbuehl - St. Gall  
(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces

*Elbeco*  
TRADE MARK

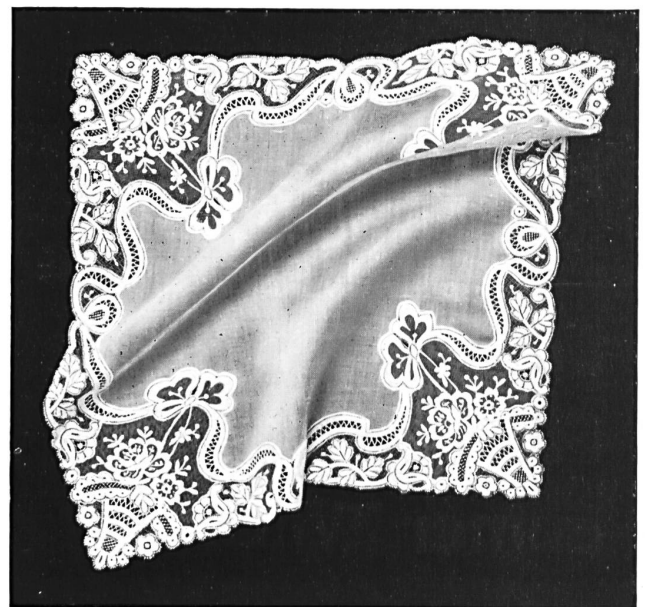
Plain Cotton Piece  
Goods



Children's Frocks  
and Blouses



Ladies' and Children's  
Underwear



Embroidered and Lace Handkerchiefs  
Embroideries and Laces

**PAUL SAILER & CO. ST. GALL**

Switzerland

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

### Índice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

#### Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

#### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	23, 95-98
Bächtold & Co. S. A., Herisau	101, 165
Eisenhut & Co., Gais	166
Eugster & Huber S. A., St-Gall	162
Filtex S. A., St-Gall	23, 92
Christian Fischbacher Co., St-Gall	31, 86, 95-98, 113, 119, 151
Forster Willi & Co., St-Gall	10, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 88, 89, 140, 144, 145, 153, 154
H. Frei & Cie A.-G., Diepoldsau	23
Carl Gorini, St-Gall	23
R. & W. Graf, Rebstein	172
A. Günther & Co. Ltd., St-Gall	172
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	17, 18, 95-98
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III, 22
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	166
A. Naef & Cie S. A., Flawil	4, 58, 59, 60, 61, 70, 144, 145
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	26, 27, 28, 29, 69
Oertle & Co., Teufen	20, 111
Rau S. A., St-Gall	68
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall	9, 140, 151, 159, 160, 161
Jacob Rohner S. A., Rebstein	2, 64, 91, 95-98, 108, 109, 151
Paul Sailer & Co., St-Gall	110, 166
Max Sandherr A.-G., Berneck	86
Jakob Schlaepfer & Co., St-Gall	95-98, 164
B. Schönenberger & Co. S. A., St-Gall	171
Taco S. A., Zurich	22
Gebrüder Tobler & Co. A.-G., Teufen	23
Union S. A., St-Gall	5, 62, 63, 66, 67, 95-98, 114, 141, 142, 143, 151, 156

#### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	6
-------------------------------------	---

#### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
----------------------------	----

#### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

R. Cafader & Cie, Zurich	128
El-Ei S. A., Zurich	128, 129
R. & W. Graf, Rebstein	172
Lahco S. A., Baden	132
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	166
Mode et Loisirs S. A., Schöffland	122
P.K.Z. Burger-Kehl & Cie S. A., Zurich	121
Ritéx S. A., Zofingue	123
Käte Schenkel-Eckert, Horn	74, 75, 86
Lilly Matthey, Zurich	76

#### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Albrecht-Schlöpfer, Zurich	74
Joseph Bancroft & Sons Co. A.-G., « Minicare », Zurich	8, 128, 131
Du Pont de Nemours International S. A., Zurich	18
Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See	23
Schlappi A. G. (Mannequins pour vitrines — Schaufenster-Mannequins), Freienbach	36
Swissair, Zurich	162

#### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	35, 100
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3, 158
Eisenhut & Co., Gais	166
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III, 22
Mavir, Zurich	99, 112, 120, 171
Hans Moser & Cie S. A., Herzogenbuchsee	78, 99, 163
Oertle & Co., Teufen	20
Siber & Wehrli S. A., Zurich	30, 95-98
Arthur Vetter & Co., Zollikon	172

#### FILS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin & Ernst S. A., St-Gall	20
Max Billeter & Co., Künsnacht/Zurich	162

Boppart & Co. S. A., Goldach	163
Braschler & Cie, Zurich	23
Filtex A.-G., St-Gall	22
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	II, 95-98, 118
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	22
Spinnerei an der Lorze, Baar	19
E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	7
Hans Städler S. A., St-Gall	23
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	23
Zwicky & Cie, Wallisellen	165

#### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTICHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally, Société Anonyme de Fabrication, Schönenwerd	6
---	---

#### FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	7
Spinnerei an der Lorze, Baar	19
Zwicky & Cie, Wallisellen	165

#### LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Kammgarnweberei Bleiche A.-G., Zofingue	107
J. F. Muller & Co. Ltd., Cashmere dehairers and combers, Therwil	171

#### MACHINES A COUDRE — SEWING MACHINES — MAQUINAS DE COSER — NÄHMASCHINEN

Fritz Gegauf Aktiengesellschaft, Bernina-Nähmaschinen-fabrik, Steckborn	12
---	----

#### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	22, 106
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	115, 120
Christian Fischbacher Co., St-Gall	31, 86, 95-98, 113, 119, 151
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	172
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III, 22
Mavir, Zurich	99, 112, 120, 171
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	26, 27, 28, 29, 69
Oertle & Cie S. A., Teufen	20, 111
Jacob Rohner S. A., Rebstein	2, 64, 91, 95-98, 108, 109, 151
Paul Sailer & Co., St-Gall	110, 166
Stoffel S. A., St-Gall	24, 95-98, 116
Tobler Frères & Cie, S. A., Teufen	23
Union S. A., St-Gall	5, 62, 63, 66, 67, 95-98, 114, 142, 143, 151, 156

#### RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Hans Moser & Co. Ltd., Herzogenbuchsee	78, 99, 163
Sarasin, Thurneysen S. A., Bâle	75, 79
Senn & Cie S. A., Bâle	74
Seiler & Cie S. A., Gelterkinden	77
Vischer & Cie, Bâle	75

#### TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Basler Stückfärberei A.-G., Basel	164
Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern	23
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	22
Weberei Sirmach, Sirmach	22

#### TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUM-WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen	22
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	38, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 140, 148, 149
Albrecht & Morgen S. A., St. Gallen	22
Baerlocher & Co., Rheineck	22, 95-98, 106
Bégé S. A., Zurich	33, 95-98, 102, 103

Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3, 158	S. A. Stünzi Fils, Horgen	16, 49, 95-98
Burgauer & Co. S. A., St-Gall	22	Taco S. A., Zurich	22
Eugster & Huber S. A., St-Gall	162	Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	22
Filtex S. A., St-Gall	22	R. E. Zinggeler, Adliswil	163
Christian Firschbacher Co., St-Gall	31, 86, 95-98, 113, 119, 151		
Charles Gorini, St-Gall	23		
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	II, 95-98, 118	<b>TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)</b>	
H. Gut & Cie S. A., Zurich	21, 95-98	Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	23
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	17, 18, 95-98	Humbert Entress S. A., Aadorf	131
Heer & Cie S. A., Thalwil	32, 95-98, 124, 125, 129, 155, 159	Herisa S. A., Hérissau	137
Honegger & Co. S. A., St-Gall	III, 22	Hochuli & Cie S. A., Safenwil	133, 134, 135
Kahn & Reber S. A., Zurich	22	Jakob Laib & Co., Amriswil	23, 137
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	37, 130	Nabholz S. A., Schönenwerd	119
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	166	A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur	23
Mech. Seidenstoffweberei A.-G., Winterthur	163	Oumansky & Co., Genève	137
Mettler & Cie S. A., St-Gall	15, 22, 95-98, 105, 128, 140	Alwin Wild, St. Margrethen	23, 95-98
A. & R. Moos Limited, Weisslingen	25, 95-98, 117		
Naef Frères S. A., Zurich	34, 146, 147	<b>TULLE — NET — TUL — TÜLL</b>	
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	26, 27, 28, 29, 69	Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen	13, 22, 93
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall	9, 95-98, 140, 151, 159, 160, 161		
Riba Soieries S. A., Zurich	11, 95-98		
Jacob Rohner S. A., Rebstein	2, 64, 91, 95-98, 108, 109, 151		
Sager & Co., Dürrenäsch	172		
Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil	1, 48, 95-98, 131, 157		
Siber & Wehrli S. A., Zurich	30, 95-98		
Weberel Sirnach, Sirnach	22, 90		
Soieries Stehli S. A., Zurich	14, 126, 127		
Stoffel S. A., St-Gall	24, 95-98, 116		

## Où s'abonner à «TEXTILES SUISSES»?

<b>Algérie</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 4, bd. Mohamed 5, <i>Alger</i> .	<b>Italie</b>	Inter-Orbis, Via Lorenteggio 31/1, <i>Milano</i> , Camera di Commercio Svizzera in Italia, Via Palestro 2, <i>Milano</i> .
<b>Angola</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, av. Banning, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo).	<b>Liban</b>	Office suisse d'expansion commerciale, Immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
<b>Belgique et Luxembourg</b>	Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, <i>Bruxelles</i> .	<b>Madagascar</b>	Consulat de Suisse, rue Carayon 17, C. P. 118, <i>Tananarive</i> .
<b>Brésil du Nord et du Centre</b>	Camara Suíça de Comercio e Industria no Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .	<b>Mali</b>	Ambassade de Suisse, « Ghana House », 4th Floor, Post Office Square P. O. Box 359, <i>Accra</i> (Ghana).
<b>Brésil du Sud</b>	Camara Suíça de Comercio e Industria no Brasil, 51, Rua Bôa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> .	<b>Maroc</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 4, Bd Mohamed 5, <i>Alger</i> .
<b>Bulgarie</b>	Légation de Suisse, ul. Chipka 31, <i>Sofia</i> .	<b>Mauritanie</b>	Ambassade de Suisse, 1, rue Victor-Hugo, Boîte postale 1772, <i>Dakar</i> (Sénégal).
<b>Cameroun</b>	Consulat de Suisse, Immeuble UTC, rue Brazza, Boîte postale 4067, <i>Douala</i> .	<b>Mozambique</b>	Consulat de Suisse, Prédio Fevereiro & Rochat, Avenida da Republica 1179, <i>Lourenço-Marques</i> .
<b>Canada</b>	Simon News Agency, 2705, Bates Road, <i>Montreal</i> .	<b>Niger</b>	Ambassade de Suisse, 12, rue Paris-Village, case postale 1914, <i>Abidjan</i> (Côte-d'Ivoire).
<b>Congo (Brazzaville)</b>	Ambassade de Suisse Léopoldville, p. a. case postale 156, <i>Brazzaville</i> .	<b>Pologne</b>	Ambassade de Suisse, A. Ujazdowskie 27, <i>Varsovie</i> 10. P. K. W. Z. « Ruch », Aleje Jerozolimskie Nr. 119, <i>Varsovie</i> .
<b>Congo (Léopoldville)</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, av. Banning, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> .	<b>Portugal</b>	Librairie Bertrand, rua Anchieta 31, 1°, C. P. 78, <i>Lisbonne</i> .
<b>Côte-d'Ivoire</b>	Ambassade de Suisse, 12, rue Paris-Village, B. P. 1914, <i>Abidjan</i> .	<b>République Centre Africaine</b>	Consulat de Suisse, case postale 156, <i>Brazzaville</i> (Congo).
<b>Dahomey</b>	Ambassade de Suisse, 12, rue Paris-Village, case postale 1914, <i>Abidjan</i> (Côte-d'Ivoire).	<b>Roumanie</b>	Ambassade de Suisse, 12, Strada Pitar Mos, <i>Bucarest</i> 22.
<b>Egypte</b>	Chambre de commerce suisse en Egypte, 8, rue Abdel Khalek Saroit Pacha, B. P. 352, <i>Le Caire</i> .	<b>Sénégal</b>	Ambassade de Suisse, 1, rue Victor-Hugo, Boîte postale 1772, <i>Dakar</i> .
<b>France</b>	Arthur Reins, Revues textiles, 4, square Moncey, <i>Paris IXe</i> (C.C.P. Paris 809.11). Chambre de commerce suisse en France, 16, av. de l'Opéra, <i>Paris 1er</i> . Société française du Livre, 57, rue de l'Université, <i>Paris VIIe</i> .	<b>Suisse</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 18, rue de Bellefontaine, <i>Lausanne</i> .
<b>Gabon</b>	Consulat de Suisse, case postale 156, <i>Brazzaville</i> (Congo).	<b>Syrie</b>	Office suisse d'expansion commerciale, immeuble Achou, av. Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
<b>Grèce</b>	Ambassade de Suisse, rue Scoufa 49, <i>Athènes</i> 135	<b>Tchad</b>	Consulat de Suisse, case postale 156, <i>Brazzaville</i> (Congo).
<b>Guinée</b>	Consulat de Suisse, Boîte postale 720, Immeuble « Urbaine », av. du Gouvernement, <i>Conakry</i> .	<b>Tchécoslovaquie</b>	Agence de journaux « Orbis », <i>Stalino</i> va 46, <i>Prague XII</i> .
<b>Haïti</b>	Librairie l'Abelle S. A., place Geffrard, P. O. B. A. 65, <i>Port-au-Prince</i> .	<b>Togo</b>	Ambassade de Suisse, « Ghana House », 4th Floor, Post Office Square P. O. Box 359, <i>Accra</i> (Ghana).
<b>Haute-Volta</b>	Ambassade de Suisse, 12, rue Paris-Village, case postale 1914, <i>Abidjan</i> (Côte-d'Ivoire).	<b>Tunisie</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 4, bd Mohamed 5, <i>Alger</i> .
<b>Hongrie</b>	« Kultura » P. O. B. 1, <i>Budapest</i> 72.	<b>Turquie</b>	Ambassade de Suisse, Atatürk Bulvarı N° 263, Case postale Cancaya 25, <i>Ankara</i> .
<b>Iran</b>	Ambassade de Suisse, av. Institut-Pasteur 18, B. P. 145, <i>Téhéran</i> .	<b>Viêt-Nam</b>	Consulat général de Suisse, 30, Dài-lô Thôngh-Nhut, <i>Saïgon</i> .
		<b>Yougoslavie</b>	Légation de Suisse, Bircaninova 27, <i>Belgrade</i> . Consulat de Suisse, Bogoviceva 3, <i>Zagreb</i> .



*Pour recevoir régulièrement*

# TEXTILES SUISSES

*souscrivez un abonnement*

---

Veillez adresser la fiche ci-dessous  
à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale,  
Rue de Bellefontaine 18, Lausanne (Suisse),  
ou à l'un des intermédiaires cités ci-contre, page 168

## **Bulletin de commande**

(Prière d'écrire lisiblement)

La maison .....

Adresse .....

Ville .....

Pays .....

désire s'abonner à « TEXTILES SUISSES »

Date :

Signature :



OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE  
ZURICH ET LAUSANNE

## Des affaires avec la Suisse? L'Office Suisse d'Expansion Commerciale peut vous aider:

- Z Transmission d'adresses de fabricants et commerçants suisses.
- Z Indication du ou des producteurs suisses d'un article déterminé.
- Z Représentation de produits suisses à l'étranger.  
L'adresse de candidats qui remplissent les conditions requises est transmise aux maisons intéressées.
- Z Edition et vente du « **Répertoire de la production suisse** ».  
Ce répertoire, établi avec une grande précision, contient les adresses de plus de 8000 fabricants suisses et mentionne plus de 10.000 articles différents. Il est édité en français, allemand et anglais; pour les pays de langue espagnole, l'édition française est complétée par un index alphabétique des produits en espagnol-français.
- Z Représentation officielle de la Suisse aux foires et expositions.  
Organisation des pavillons et renseignements sur ces manifestations.
- L Renseignements généraux sur l'économie et les industries suisses.  
Edition et distribution de brochures spéciales.
- L Renseignements sur le commerce de la Suisse avec l'étranger.  
Edition et distribution de prospectus et de publications relatifs au commerce extérieur de la Suisse.
- L Publications périodiques de l'OSEC:
  - a) « **Technique Suisse** » (éditée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, Zurich). Abonnement pour 2 ans (6 numéros): fr. 20.—.
  - b) « **La Suisse industrielle et commerciale** ». Abonnement pour 2 ans (6 numéros): fr. 15.—.
  - c) « **Textiles suisses** ». Abonnement annuel (4 numéros): fr. 30.—.Ces diverses publications sont éditées en plusieurs langues.
- L Information et propagande par la presse, le film, les photos, les affiches, etc.
- L Visites documentaires en Suisse.
- L Enquêtes sur le marché suisse avec la collaboration d'instituts spécialisés.

L'OSEC dispose d'agences commerciales à Alger, Beyrouth, Bombay et Elisabethville. Pour tout ce qui concerne ces agences, il convient de s'adresser au siège de Zurich de l'OSEC. En outre, l'OSEC travaille en étroite collaboration avec les représentations diplomatiques et consulaires suisses, ainsi qu'avec les chambres de commerce suisses à l'étranger.

Les renseignements courants destinés à des acheteurs étrangers sont fournis **gratuitement**. Lorsqu'ils exigent des recherches spéciales, l'OSEC perçoit un modeste émolument.

# OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE

ZURICH Drelkönigstrasse 8 Tél. (051) 25 77 40

LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tél. (021) 22 33 33

---

Les lettres figurant à côté de la désignation des services signifient: Z = Siège de Zurich L = Siège de Lausanne

## CASHMERE DEHAIRERS AND COMBERS

Sales organisations in all countries

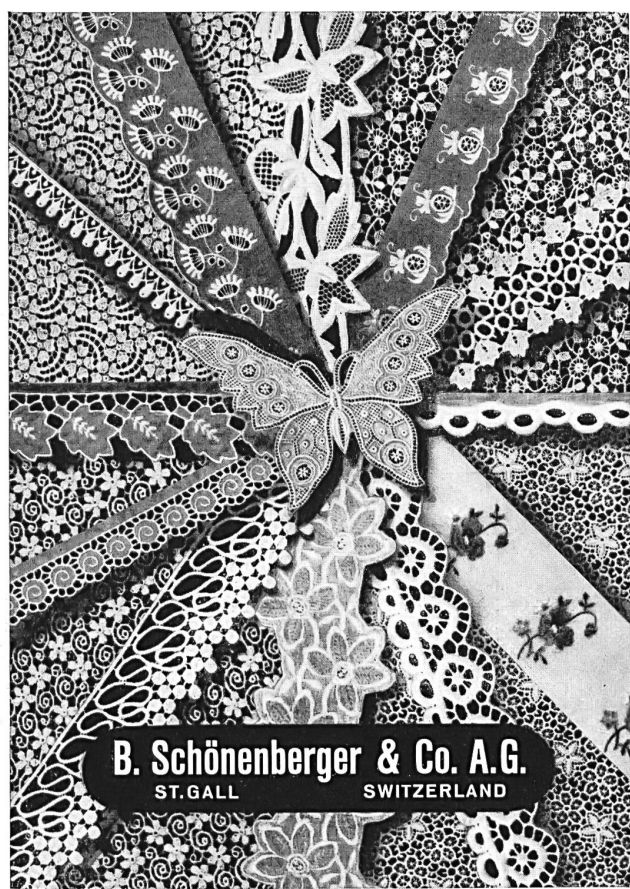
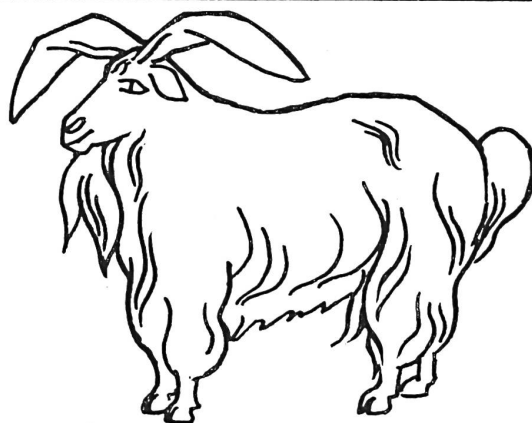
**J. F. Müller & Co. Ltd.**

THERWIL/BL Switzerland

Telephone (061) 831388 Telex 62747

Telegrams: CASHMEREWOOL Therwil/BL

Bentley's 2nd and wool supplement V Code 1950



**B. Schönenberger & Co. A.G.**  
ST. GALL SWITZERLAND



Fabrikation von:

**Taschentüchern  
Echarpen, Foulards  
Souvenirtüchern**  
aus Baumwolle, Seide,  
Kunstseide und Wolle

**Exklusiv:**  
**Goldbrief  
Wandkalender mit Tüchli**

*Meriv*

Zürich, Genferstrasse 23  
Telephon 051 / 27 04 53



*Abonnez-vous à*

## Textiles Suisses

Nos agences commerciales  
et nos intermédiaires à l'étranger  
(voir page 168) ainsi que

L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE, RUE DE BELLEFONTAINE 18, LAUSANNE

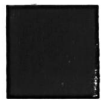
*vous renseigneront*

R. & W. **Graf**

Prop. Graf, Bühler & Co.

**REBSTEIN**  
(Switzerland)

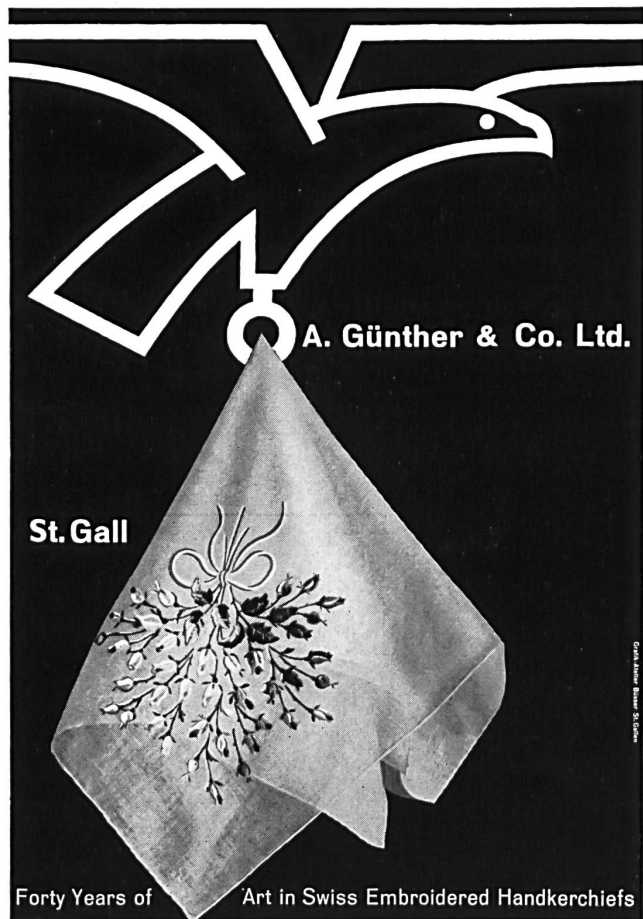
Manufacturers of  
embroidered trimmings  
(edgings,  
insertions etc.)  
embroidered allover,  
guipure embroideries,  
nylon embroideries



*embroidered Blouses*

Carrés et écharpes  
imprimés à la main  
Arthur Vetter & Cie  
Zollikon-Zurich

*Vetter & Cie*



A. Günther & Co. Ltd.

St. Gall

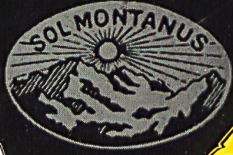
Forty Years of Art in Swiss Embroidered Handkerchiefs

PHOTO: G. AMER, S. AMER, S. AMER

Sager & Cie Dürrenäsch  
Suisse

Fabrication  
d'écharpes exclusives  
Tissus  
pour la mode et  
fournitures  
pour chapeaux

# HANDKERCHIEFS



TO THE  
G

*Honegger & Co. Ltd.  
St. Gall*

PLAIN  
AND  
EMBROIDERIES

EMBROIDERIES

Couleur reflet  
de la vie quotidienne



**Nuances  
solides et brillantes**

**Colorants<sup>®</sup> Cibacrone**

C I B A

Les colorants Cibacrone s'appliquent  
en teinture et en impression  
sur fibres cellulosiques, laine et soie naturelle

